

EXTRAORDINARY



BUITENGEWONE

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 949

Registered at the Post Office as a Newspaper

 PRICE 10c PRYS
OVERSEAS 15c OORSEE
POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 949

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

VOL. 34.]

PRETORIA, 26 APRIL 1968.

[No. 2059.]

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF COMMERCE.

No. R. 711.

26 April 1968.

IMPORT CONTROL.

I, Jan Friedrich Wilhelm Haak, Minister of Economic Affairs, acting under the powers conferred upon me by the Import and Export Control Act, 1963 (Act No. 45 of 1963), hereby amend Government Notice No. 1918 of the 6th December 1957, as republished under Government Notice No. R. 2033 of the 7th December 1962 by—

(i) the deletion in Regulation 5 (c) of the word "11 lbs in weight and";

(ii) the substitution of the following for Regulation 5 (e):—

"5 (e). Goods imported from Rhodesia, Zambia, Malawi, Lesotho, Swaziland or Botswana, if such goods were grown, produced or manufactured in the countries or territories mentioned, with the exception of sugar, unrefined or refined (Customs Tariff Item No. Ex 17.01), imported from Swaziland, and also goods grown, produced or manufactured in the Republic of South Africa, but excluding a motor vehicle assembled or manufactured in the Republic of South Africa, other than such a vehicle which is the personal property of an individual and is intended for his own use, exported to Rhodesia, Zambia and Malawi and brought back to the Republic of South Africa by him"; and

(iii) the deletion in the English text of Regulation 5 (f) of the words "in the Union" where it appears for the second time.

J. F. W. HAAK,
Minister of Economic Affairs.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN HANDEL.

No. R. 711.

26 April 1968.

INVOERBEHEER.

Ek, Jan Friedrich Wilhelm Haak, Minister van Ekonomiese Sake, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by die Wet op In- en Uitvoerbeheer, 1963 (Wet No. 45 van 1963), wysig hierby Goewermentskennisgewing No. 1918 van 6 Desember 1957 soos herpubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2033 van 7 Desember 1962 deur—

(i) die skrapping in regulasie 5 (c) van die woorde „gewig van hoogstens 11 lb en die”;

(ii) die vervanging van regulasie 5 (e) deur die volgende:—

„5 (e) Goedere wat uit Rhodesië, Zambië, Malawi, Lesotho, Swaziland of Botswana ingevoer word, mits die goedere in genoemde lande of gebiede gekweek, geproduseer of vervaardig is, maar uitgesonderd ongeproduseer of vervaardig is, maar uitgesonderd onge-raffineerde of geraffineerde suiker (Doeane Tarief Item No. Ex 17.01) vanaf Swaziland ingevoer, asook goedere in die Republiek van Suid-Afrika gekweek, geproduseer of vervaardig, maar uitgesonderd 'n motorvoertuig wat in die Republiek van Suid-Afrika gemonteer of vervaardig is, behalwe 'n voertuig wat die persoonlike eiendom van 'n persoon is en vir sy eie gebruik bedoel is en wat na Rhodesië, Zambië en Malawi uitgevoer is en weer deur hom na die Republiek van Suid-Afrika teruggebring word”; en

(iii) die skrapping in die Engelse teks van regulasie 5 (f) van die woorde „in the Union” waar dit vir die tweede keer voorkom.

J. F. W. HAAK,
Minister van Ekonomiese Sake.

No. R. 712.

26 April 1968.

IMPORT CONTROL.

I, Jan Friedrich Wilhelm Haak, Minister of Economic Affairs, acting under the powers vested in me by the Import and Export Control Act, 1963 (Act No. 45 of 1963), hereby amend Government Notice No. R. 1990, dated 15 December 1967, as follows:—

Paragraph 1.—

(a) delete in column (1) "Optical appliances and instruments", in column (2) opposite thereto "Ex 90.13" and in column (3) "Optiese toestelle en instrumente";

(b) add in column (1) after "Medical, dental, surgical and veterinary instruments and appliances" "and electro-medical apparatus and ophthalmic instruments" and in column (3) after "Mediese, tandheekkundige, chirurgiese en veeartsenykundige instrumente en toestelle" "en elektromediese apparaat en optalmiese instrumente";

(c) add in column (2) opposite "Scientific and laboratory instruments" the additional tariff heading "Ex 90.28";

(d) add in column (1) "Computer disc packs", opposite thereto in column (2) "Ex 92.12" and in column (3) "Rekenmasjienskyfstelle"; and

(e) add in column (1) after "Man-made staple fibres" "but excluding Polyester fibres" and in column (3) after "Gefabriseerde stapelvesels" "maar uitgesonderd Polëster vesels".

Paragraph 4 (a) (3).—

(a) add in column (2) opposite "Food mincers, electro-mechanical, with self-contained electric motor" the additional tariff heading "Ex 84.30";

(b) add in column (2) opposite "Food mixers, electro-mechanical, with self-contained electric motor" the additional tariff heading "Ex 84.30";

(c) add in column (2) opposite "Hedge shears, pruners and secateurs" the additional tariff heading "Ex 82.13";

(d) add in column (2) opposite "Brushes, brooms, whisk, brushes, feather dusters and mops" the additional tariff heading "96.04";

(e) add in column (1) after "Fountain pens, ball-point pens and refills therefor" "and marker pens" and in column (3) after "Vulpenne, bolpuntepenne en hervullings daarvoor" "en merkpenne"; and

(f) add in column (2) opposite "Razors and shavers" the additional tariff heading "Ex 85.07".

Paragraph 4 (a) (4).—

add in column (2) opposite "Windmills, working heads, turbine pumps other than submersible" the additional tariff heading "Ex 84.08".

Paragraph 4 (a) (7).—

add in column (2) opposite "Plain copper wire, insulated electric cable and wire" the additional tariff heading Ex 85.23".

Paragraph 4 (c).—

(a) add in column (1) "Polyester Fibres", opposite thereto in column (2) the tariff headings "Ex 56.01, Ex 56.02, Ex 56.03 and Ex 56.04" and in column (3) "Poliëster vesels";

(b) add in column (1) "Polystyrene", opposite thereto in column (2) the tariff heading "Ex 39.02" and in column (3) "Polistireen";

(c) add in column (1) "Salicylic Acid and preparations thereof", opposite thereto in column (2) the tariff heading "Ex 29.16" and in column (3) "Salisiëlsuur en preparate daarvan";

No. R. 712.

26 April 1968.

INVOERBEHEER.

Ek, Jan Friedrich Wilhelm Haak, Minister van Ekonomiese Sake, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by die Wet op In- en Uitvoerbeheer, 1963 (Wet No. 45 van 1963), wysig hierby Goewermentskennisgewing No. R. 1990 van 15 Desember 1967 soos volg:—

Paragraaf 1.—

(a) skrap in kolom (1) „Optical appliances and instruments”, in kolom (2) daarteenoor „Ex 90.13” en in kolom (3) „Optiese toestelle en instrumente”;

(b) voeg by in kolom (1) na „Medical, dental, surgical and veterinary instruments and appliances” „and electro-medical apparatus and ophthalmic instruments” en in kolom (3) na „Mediese, tandheekkundige, chirurgiese en veeartsenykundige instrumente en toestelle”, „en elektromediese apparaat en optalmiese instrumente”;

(c) voeg by in kolom (2) teenoor „Wetenskaplike en laboratoriuminstrumente” die verdere tariefpos „Ex 90.28”;

(d) voeg by in kolom (1) „Computer disc packs”, daarteenoor in kolom (2) „Ex 92.12” en in kolom (3) „Rekenmasjienskyfstelle”; en

(e) voeg by in kolom (1) na „Man-made staple fibres” „but excluding Polyester fibres” en in kolom (3) na „Gefabriseerde stapelvesels” „maar uitgesonderd Poliëster vesels”.

Paragraaf 4 (a) (3).—

(a) voeg by in kolom (2) teenoor „Voedselkerwers, elektromeganies, met ingeboude elektriese motor” die verdere tariefpos „Ex 84.30”;

(b) voeg by in kolom (2) teenoor „Voedselmengers, elektromeganies, met ingeboude elektriese motor” die verdere tariefpos „Ex 84.30”;

(c) voeg by in kolom (2) teenoor „Heiningsnoei-skêre, snoeiers en „secateurs” die verdere tariefpos „Ex 82.13”;

(d) voeg by in kolom (2) teenoor „Borsels, besems, hand- en verestoffers en dweile” die verdere tariefpos „96.04”;

(e) voeg by in kolom (1) na „Fountain pens, ball-point pens and refills therefor”, „and marker pens” en in kolom (3) na „Vulpenne, bolpuntepenne en hervullings daarvoor”, „en merkpenne”; en

(f) voeg by in kolom (2) teenoor „Skeermesse en skeertoestelle” die verdere tariefpos „Ex 85.07”.

Paragraaf 4 (a) (4).—

voeg by in kolom (2) teenoor „Windpompe, werkkoppe, turbinepompe ander as dié wat onder water werk” die verdere tariefpos „Ex 84.08”.

Paragraaf 4 (a) (7).—

voeg by in kolom (2) teenoor „Gladde koperdraad, geïsoleerde elektriese kabel en draad” die verdere tariefpos „Ex 85.23”.

Paragraaf 4 (c).—

(a) voeg by in kolom (1) „Polyester fibres”, daarteenoor in kolom (2) „Ex 56.01”, „Ex 56.02”, „Ex 56.03” en „Ex 56.04” en in kolom (3) „Poliëster vesels”;

(b) voeg by in kolom (1) „Polystyrene” en daarteenoor in kolom (2) „Ex 39.02” en in kolom (3) „Polistireen”;

(c) voeg by in kolom (1) „Salicylic acid and preparations thereof”, daarteenoor in kolom (2) „Ex 29.16” en in kolom (3) „Salisiëlsuur en preparate daarvan”;

(d) add in column (1) "Acetylsalicylic Acid and preparations thereof", opposite thereto in column (2) the tariff heading "Ex 29.16" and in column (3) "Asetielsalisielsuur en preparate daarvan";

(e) substitute in column (3) "Diëtielpropionhidrochloried" for "Dietielpropionhidrochloried" and for the tariff heading "Ex 29.14" opposite thereto in column (2) "Ex 29.23";

(f) substitute in column (3) "Dioksielamiensuksinaat" for "Doksielamiensuksinaat" and for the tariff heading "Ex 29.22" opposite thereto in column (2) "Ex 29.15";

(g) substitute "Ex 29.35" in column (2) for the tariff heading "Ex 29.22" opposite "Phenylbutazone";

(h) substitute "Ex 29.23" in column (2) for the tariff heading "Ex 29.30" opposite "Dicyclamine HcL";

(i) substitute "Ex 29.25" in column (2) for the tariff heading "Ex 29.75" opposite "Quinalbarbitone and its salts";

(j) add in column (2) the additional tariff heading "Ex 30.03" in each case opposite "Calcium Dioxycycline", "Chlortetracycline Hydrochloride BP", "Oxytetracycline Monohydrate BP", "Tetracycline Hydrochloride BP", "Oxytetracycline Hydrochloride BP", "Tetracycline Phosphate complex" and "Polymixin and/or Neomycin and/or Bacitracin";

(k) substitute "Ex 39.07" in column (2) for the tariff heading "Ex 90.17" opposite "Plastic containers for the collection of blood for blood-transfusion";

(l) substitute "Ex 40.09" in column (2) for the tariff heading "Ex 90.18" opposite "Latex seamless tubing"; and

(m) add in column (2) the additional tariff heading "Ex 85.10" opposite "Miners' safety lamps (cap lamps) electric".

J. F. W. HAAK,
Minister of Economic Affairs.

(d) voeg by in kolom (1) „Acetylsalicylic acid and preparations thereof”, daarteenoor in kolom (2) „Ex 29.16” en in kolom (3) „Asetielsalisielsuur en preparate daarvan”;

(e) vervang in kolom (3) „Dietielpropionhidrochloried” met „Diëtielpropionhidrochloried” en die tariefpos „Ex 29.14” daarteenoor in kolom (2) met „Ex 29.23”;

(f) vervang in kolom (3) „Doksielamiensuksinaat” met „Dioksielamiensuksinaat” en die tariefpos „Ex 29.22” daarteenoor in kolom (2) met „Ex 29.15”;

(g) vervang in kolom (2) die tariefpos „Ex 29.22” teenoor „Fenielbutasoon” met „Ex. 29.35”;

(h) vervang in kolom (2) die tariefpos „Ex 29.30” teenoor „Disiklamienhidrochloried” met „Ex 29.23”;

(i) vervang in kolom (2) die tariefpos „Ex 29.75” teenoor „Kinalbarbitoon en soute daarvan” met „Ex 29.25”;

(j) voeg by in kolom (2) die verdere tariefpos „Ex 30.03” in elke geval teenoor „Kalsiumdioksietrasiklien”, „Chloortetrasiklienhidrochloried B.P.”, „Oksitetrasiklienmonohidraat B.P.”, „Tetrasiklienhidrochloried B.P.”, „Oksitetrasiklienhidrochloried B.P.”, „Verbindings en samestellings van tetrasiklienfosfaat” en „Polimiksien en/of Neomisien en/of Basitrasien”;

(k) vervang in kolom (2) die tariefpos „Ex 90.17” teenoor „Plastiese houers vir die doel van bloedaftapping vir bloedoortappings” met „Ex 39.07”;

(l) vervang in kolom (2) die tariefpos „Ex 90.18” teenoor „Naatlose Latexbuis” met „Ex 40.09”; en

(m) voeg by in kolom (2) die verdere tariefpos „Ex 85.10” teenoor „Mynwerkersveiligheidslampe (helmlampe) elektries”.

J. F. W. HAAK,
Minister van Ekonomiese Sake.

CONTENTS.

No.	Department of Commerce.	PAGE
	GOVERNMENT NOTICES.	
R. 711.	Import Control	1
R. 712.	Import Control	2

INHOUD.

No.	Departement van Handel.	BLADSY
	GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.	
R. 711.	Invoerbeheer	1
R. 712.	Invoerbeheer	2



Republic of South Africa
Coat of Arms
In Colours

Size 11½ inches by 9 inches

Reprinted to design prepared
by the College of Heraldry

PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic
R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town



Wapen van die
Republiek van Suid-Afrika
In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek
R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad

To ensure a

Satisfactory Telephone Service

- Read the special services and other information pages of your directory for useful hints and directions.
- Avoid long conversations.
- Be sure of the number you want before making a call.
- Answer your telephone promptly and speak distinctly.

Om 'n

Bevredigende Telefoondiens

te verseker:

- Lees die nuttige wenke en aanwysings wat op die bladsye in verband met spesiale dienste en oor ander inligting in u telefoongids voorkom.
- Maak u gesprekke so kort moontlik.
- Wees seker dat u die regte nommer het voordat u 'n oproep maak.
- Beantwoord u Telefoon onmiddellik en praat duidelik.

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate